

## 1. 暮らし手続き

### 特別永住者証明書 (手続きは市役所で行います。)

特別永住者の方には「特別永住者証明書」が交付されます。

特別永住許可申請・特別永住者証明書の更新、記載内容の変更そして交付は、市民課で行っています。

#### 《特別永住者許可申請について》

特別永住者の子として日本国内で出生またはその他の事由（日本国籍の喪失等）により、日本に在留することになった方は特別永住許可申請ができます。

届出の種類	届出期間	届出に必要なもの
特別永住許可 (出生の場合)	出生の日から 60 日以内	<p>①出生届記載事項証明書または出生届受理証明書 *出生届受理証明書の場合は、子の氏名、生年月日のほかに出生地、父母の氏名、性別の記載があるものが必要です。</p> <p>②実父母いずれかの住民票の写し又は特別永住者証明書</p> <p>③住民票（特別永住許可を受けようとする者に係るもの）の写し</p>
特別永住許可 (日本国籍の離脱・喪失等の場合)	国籍離脱・喪失の日から 60 日以内	<p>①日本国籍を離脱または喪失したこと、および日本で生まれたことを証する資料 例) 除籍全部事項証明書、戸籍全部事項証明書、法務局からの通知書「日本国籍の離脱について」等</p> <p>②実父母いずれかの住民票の写し又は特別永住者証明書</p> <p>③住民票（特別永住許可を受けようとする者に係るもの）の写し</p> <p>④写真 1 枚（縦 4cm・横 3cm）</p> <p>*16 歳未満の方は不要です。</p>

#### 《特別永住者証明書の更新、記載内容変更、再交付申請について》

特別永住者証明書の有効期間の更新が必要な場合、記載内容に変更があった場合、紛失等をした場合は、届出を行ってください。

## 1. Necessary Procedures for Living in Japan

### Special Permanent Resident Certificate

(Procedure will be handled at city hall)

Special Permanent Residents are issued a "Special Permanent Resident Certificate".

Application for Special Permanent Resident Permit, renewal of Special Permanent Resident Certificate, change of information, and issuance are handled at the **City Residential Division**.

#### 《Special Permanent Resident Permit Application》

Those who have come to reside in Japan as a child of a special permanent resident due to birth in Japan or other reasons (loss of Japanese nationality, etc.) may apply for a special permanent resident permit.

Type of Notification	Notification Period	Required Items
Special Permanent Residence Permit (for births)	Within 60 days from the date of birth	<p>① Certificate of Particulars of Birth Notification or Certificate of Acceptance of Birth Notification. (They will be issued by the Japanese municipal office where the birth notification was submitted.)</p> <p>* In the case of a Certificate of Acceptance of Birth Notification, place of birth, gender, and parents' names must be indicated in addition to the child's name and date of birth.</p> <p>② A copy of the Resident Record (<i>Juminhyo</i>) or a Special Permanent Resident Certificate of either of the parents.</p> <p>③ A copy of the Resident Record (pertaining to a person seeking a special permanent residence permit)</p>
Special Permanent Residence Permit (In the case of renunciation or loss of Japanese nationality, etc.)	Within 60 days from the date of renunciation or loss of nationality	<p>① Documentation proving renunciation or loss of Japanese nationality and birth in Japan. e.g.) A Certified Copy of Closed Family Register, a Certified Copy of Family Register, or a notification from the Legal Affairs Bureau "Regarding renunciation of Japanese nationality", etc.</p> <p>② A copy of the Resident Record (<i>Juminhyo</i>) or a Special Permanent Resident Certificate of either of the parents.</p> <p>③ A copy of the Resident Record (pertaining to a person seeking a special permanent residence permit)</p> <p>④ 1 photo (4 cm (H) x 3 cm (W))</p> <p>* Those under 16 years of age are not required to submit the photo.</p>

#### 《Application for Renewal, Change of Description, or Reissuance of Special Permanent Resident Certificate》

Please submit a notification in case you need to renew the validity period of your Special Permanent Resident Certificate, there are any changes in the information on it, or you have lost it, etc.,.

届出の種類	届出期間	届出に必要なもの
特別永住者証明書の有効期間更新	16歳未満の方→16歳の誕生日の6か月前から誕生日まで 16歳以上の方→有効期間の2か月前から有効期間が満了する日まで	①旅券（お持ちの方のみ） ②写真1枚（縦4cm・横3cm） ※16歳未満の方は不要です。 ③特別永住者証明書
紛失、盗難、滅失による特別永住者証明書の再交付申請	紛失等の事由が生じた後、速やかに届け出してください。	①旅券（お持ちの方のみ） ②写真1枚（縦4cm・横3cm） ※16歳未満の方は不要です。 ③警察署で発行される遺失届受理証明書、盗難届受理証明書、消防署で発行される災證明書等の疎明資料
氏名、国籍・地域等の変更届出	変更の事由が生じた日から14日以内	①旅券（お持ちの方のみ） ②写真1枚（縦4cm・横3cm） ※16歳未満の方は不要です。 ③特別永住者証明書 ④変更内容がわかる書類（旅券、本国発行の証明書等）

Type of Notification	Notification Period	Required Items
Renewal of the validity period of the Special Permanent Resident Certificate	Under 16 years old → from 6 months prior to the 16th birthday until the birthday of the applicant. 16 years of age or older → from 2 months prior to the end of the validity period until the period expires.	① Passport(if you have one) ② 1 photo (4 cm (H) x 3 cm (W)) * Those under 16 years of age are not required to submit the photo. ③ Special Permanent Resident Certificate
Application for reissuance of Special Permanent Resident Certificate due to loss, theft or destruction	Please report the loss or other event as soon as possible after it occurs.	① Passport(if you have one) ② 1 photo (4 cm (H) x 3 cm (W)) * Those under 16 years of age are not required to submit the photo. ③ Prima facie evidence such as a Certificate of Acceptance of a Report of Loss or Theft issued by a police station, or a Certificate of Disaster Victim issued by a fire department.
Notification of change of name, nationality, region, etc.	Within 14 days from the date of the change	① Passport(if you have one) ② 1 photo (4 cm (H) x 3 cm (W)) * Those under 16 years of age are not required to submit the photo. ③ Special Permanent Resident Certificate ④ Documents showing details of the change (passport, certificate issued by the applicant's home country, etc.)

## 《外国人登録証明書から特別永住者証明書への切り替えについて》

旧「外国人登録証明書」は一定期間「特別永住者証明書」とみなされます。お持ちの方は期間が経過する前までに切り替えの手続きを行ってください。

届出の種類	届出期間	届出に必要なもの
外国人登録証明書から特別永住者証明書への切り替え	16歳未満の方→16歳の誕生日の6か月前から誕生日までの間 16歳以上の方→ <u>現在有効な外国人登録証明書はありません</u> 。お持ちの方は、お早めに切り替え手続きを行ってください。	①旅券（お持ちの方のみ） ②写真1枚（縦4cm・横3cm） ③外国人登録証明書

【問合せ先】 沖縄市役所 市民課（内線3115、3116）

## 《Switching from Alien Registration Certificate to Special Permanent Resident Certificate》

The old "Alien Registration Certificate" will be regarded as a "Special Permanent Resident Certificate" for a certain period of time. If you have the Certificated, please complete the necessary procedures to switch before the expiration of the period.

Type of Notification	Notification Period	Required Items
Switching from an Alien Registration Certificate to a Special Permanent Resident Certificate	Under 16 years old → from 6 months prior to the 16th birthday until the birthday of the applicant. 16 years of age or older → <u>Currently there is no valid Alien Registration Certificate issued.</u> If you have one, please complete the switching procedure as soon as possible.	① Passport(if you have one) ② 1 photo (4 cm (H) x 3 cm (W)) ③ Alien Registration Certificate

【Contact】 City Residential Division, Okinawa City Hall(Ex.3115、3116)

# 外国人住民の住民基本台帳制度

外国人住民の方についても、住民基本台帳制度が適用され、住民票が作成されます。  
住民票が作成される外国人は下表に記載されている人です（観光、短期滞在者は除く）。  
また、住民票には氏名、生年月日、性別、住所、世帯主の氏名及び続柄、国籍・地域、外国人住民となった日が記載され、さらに各区分に応じてそれぞれ下記の事項が記載されます。

## 住民票が作成される外国人

対象区分	対象者の内容	記載事項
中長期在留者（永住者含む） (在留カード交付対象者)	日本に在留資格をもって在留する外国人 ただし、以下の場合を除きます。 ①3か月以下の在留期間が決定された者②短期滞在・外交・公用の在留資格が決定された者等	・在留カードに記載されている在留資格、在留期間、在留期間の満了の日、在留カード番号等 ・中長期在留者であること
特別永住者 (特別永住者証明書交付対象者)	入管特例法により定められている特別永住者。改正後の入管特例法の規定も基づき、特別永住者証明書が交付されます。	・特別永住者証明書に記載されている特別永住者証明書の番号 ・特別永住者であること
一時庇護許可者又は 仮滞在許可者	入管法の規定で一時庇護のための上陸許可を受けた外国人や、難民認定申請を行い、仮に日本に滞在することを許可された外国人	・一時庇護許可書に記載されている上陸期間、又は仮滞在許可書に記載されている仮滞在期間 ・一時庇護許可者又は仮滞在許可者であること
出生による経過滞在者 又は 国籍喪失による経過滞在者	出生または日本国籍喪失により日本に在留することになった外国人 (入管法の規定により、その事由が生じた日から60日までの間は在留資格を有することなく在留することができます)	・出生による経過滞在者又は国籍喪失による経過滞在者であること

【問合せ】沖縄市役所 市民課（内線3115、3116）

# Basic Resident Register System for Foreign Residents

The Basic Resident Register System is also applied to foreign residents, and a certificate of residence is prepared for them. Foreign nationals for whom a certificate of residence is prepared are those listed in the table below (excluding tourists and short-term residents).

In addition, the resident certificate will include the name, date of birth, gender, address, name and relationship of the head of household, nationality/region, and the date of becoming a foreign resident, as well as the following items for each category.

## Foreign nationals who are eligible to receive resident records:

Status	Details of Status	Items Listed
Mid- to long-term resident (Permanent Residents included) (Residence card holders)	Foreign nationals granted a status of residence other than the following: 1) Those granted permission to stay for less than 3 months. 2) Those with temporary visitor/diplomat/official visa status.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Your status of residence as listed on the residence card, period of stay and its expiration date, residence card number</li> <li>That you are a mid- to long-term resident.</li> </ul>
Special Permanent Resident (Special Permanent Residence Certificate holders)	Those recognized as a special permanent resident under the Special Act on Immigration Control.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The number noted on your Special Permanent Residence Certificate</li> <li>That you are a Special Permanent Resident.</li> </ul>
Persons granted permission for temporary refuge or provisional stay	Foreign nationals who have received a landing permit for temporary refuge pursuant to the Immigration Control Act, and those who are temporarily residing in Japan after applying for refugee status	<ul style="list-style-type: none"> <li>Period of stay noted on the certificate of permission for temporary refuge or provisional stay.</li> <li>The fact you are a person granted permission for temporary refuge or provisional stay.</li> </ul>
Persons who may continue to stay transitionally in Japan by birth or loss of Japanese nationality.	Foreign nationals who are born in Japan to foreign parents or who have renounced Japanese nationality. (Such persons may continue to stay in Japan up to 60 days without acquiring a status of residence.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>That you are a person who may continue to stay transitionally in Japan by birth or loss of Japanese nationality.</li> </ul>

【Contact】City Residential Division (Shimin Ka), Okinawa City Hall

TEL: 098-939-1212 (Ex. 3115, 3116)

# 住居地の届出（引越し・変更）

## ご注意ください！

- ① すべての届出について、届出人の身分証明書（在留カード、マイナンバーカード、運転免許証、旅券等）が必要です。
- ② 転出届以外の届出において、世帯主が外国人住民である場合、世帯主でない外国人住民と世帯主との続柄を証明する公的な文書が必要です。（公的な文書が日本語でない場合は、日本語訳も必要です）
- ③ 住居地の届出に伴い、国民健康保険、介護保険、年金等の手続きが必要になります。該当する方は忘れずに手続きを行ってください。
- ④ 外国人住民が国内で住所を変更する際に、必要書類（在留カード、特別永住者証明書、転出証明書（他市町村からの転入の場合）等）がそろっていない場合住所変更が適切に行われないことがあります。住所変更が適切にされないと、在留資格の取消し（中長期在留者）や罰則の対象となることがありますのでご注意ください。

## 《転入届》

対象者：①他市町村から沖縄市へ引っ越してきた方

②入国してきて沖縄市へ住む方

③在留資格を取得（変更）し、新たに中長期在留者となった方

届出期間：引っ越した日、または入国した日から14日以内

必要なもの：

入国した方（外国籍の方） 在留資格取得（変更）し、新たに 中長期在留者となった方	他の市町村から引っ越した方 (外国籍)	他の市町村から引っ越した方 (日本国籍)
<ul style="list-style-type: none"><li>・在留カード又は特別永住者証明書 (入国の際、在留カードが交付されなかった方は後日在留カード交付する旨の記載のある旅券)</li><li>・入国日の確認できる旅券、航空券の半券等（入国による場合）</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>・在留カードまたは特別永住者証明書</li><li>・転出証明書（前住所地の市町村が発行したもの）</li><li>・マイナンバーカードまたは住民基本台帳カード（お持ちの場合）</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>・転出証明書（前住所地の市町村が発行したもの）</li><li>・マイナンバーカードまたは住民基本台帳カード（お持ちの場合）</li></ul>

# Place of Residence (Change) Notification

## ATTENTION!

- ① A form of ID of the person submitting the notice (their resident card, my number card, driver's license, passport etc.) is required for all notification processes.
- ② If a foreign resident is the head of household, notifications, except for the move-out notification, require an official document that proves the relationship between that foreign resident and the resident who is not the head of household. (If the document is not written in Japanese, a Japanese translation must be attached.)
- ③ For residence notifications, National Health Insurance, long-term care insurance, pension and other procedures must be complete. If this applies to you, please make sure you complete the procedures.
- ④ When a foreign resident moves within Japan, and any of the necessary documents (residence card, Special Permanent Residence Certificate, Foreign Registration Certificate, Move-out Certificate, etc.) are missing, the address change may not be completed properly. If you fail to change your address, your status (mid-to long term resident) may be cancelled or other penalties may be applied.

## 《Move-in Notification》

Eligible Person:

- ① Those who moved into Okinawa City from another City.
- ② Those who moved into Okinawa City from another country.
- ③ Those who acquired (or changed) their resident status and newly became a mid- to long-term resident.

Notification Period: Within 14 days from the date of move-in (immigration), or date of entry into Japan.

## Required Items:

Those who immigrated (foreign nationals) and acquired (or changed) their resident status and newly became a mid- to long-term resident.	Those who moved into Okinawa City from another City (Foreign Nationals)	Those who moved into Okinawa City from another City (Japanese Nationals)
<ul style="list-style-type: none"><li>・A resident card or special permanent residence certificate. (If you are eligible to be issued a residence card and it was not issued at immigration, bring your passport that shows that the residence card will be issued afterwards.)</li><li>・Move-out certificate (issued at the city office of your previous address.)</li><li>・My number card or basic resident registration card.(If you have it.)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>・Either your residence card, special permanent residence certificate or foreign registration certificate.</li><li>・Move-out certificate (issued at the city office of your previous address.)</li><li>・My number card or basic resident registration card.(If you have it.)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>・Move-out certificate (issued at the city office of your previous address.)</li><li>・My number card or basic resident registration card.(If you have it.)</li></ul>

## 《転出届》

対象者: ①沖縄市から他市町村に引っ越す方

②国外へ転出する方（再入国許可を得ている場合でも海外で暮らす場合は、原則として転出の届出が必要です）

届出期間: 引っ越す（海外へ転出する）1～2週間前から

必要なもの:

外国籍の方	日本国籍の方
・在留カードまたは特別永住者証明書	・印鑑登録証（ハイビスカスカード（印鑑登録している方））
・印鑑登録証（ハイビスカスカード（印鑑登録している方））	・国民健康保険証（加入している方）
・国民健康保険証（加入している方）	・後期高齢者医療被保険者証（該当の方）
・後期高齢者医療被保険者証（該当の方）	・こども医療費受給者資格証（該当の方）
・こども医療費受給者資格証（該当の方）	・介護保険被保険者証（該当の方）
・介護保険被保険者証（該当の方）	・マイナンバーカードまたは住民基本台帳カード（お持ちの場合）
・マイナンバーカードまたは住民基本台帳カード（お持ちの場合）	

## 《転居届》

対象者: 沖縄市内で住所が変わった方

届出期間: 引っ越した日から 14日以内

必要なもの:

外国籍の方	日本国籍の方
・在留カードまたは特別永住者証明書	・国民健康保険証（加入している方）
・国民健康保険証（加入している方）	・後期高齢者医療被保険者証（該当の方）
・後期高齢者医療被保険者証（該当の方）	・こども医療費受給者資格証（該当の方）
・こども医療費受給者資格証（該当の方）	・介護保険被保険者証（該当の方）
・介護保険被保険者証（該当の方）	・マイナンバーカードまたは住民基本台帳カード（お持ちの場合）
・マイナンバーカードまたは住民基本台帳カード（お持ちの場合）	

【問合せ】沖縄市役所 市民課（内線3119）

対応は全て日本語になります。ご自身で通訳の方を同伴下さい。

## 《Move-out Notification (Out of Okinawa City)》

Eligible Person: ①Those who move out of Okinawa City to another city.

②Those who move overseas.

(Even if you have a re-entry permission, you are still required to submit a notification when you move overseas.)

Notification Period: 1~2 weeks before you move out (move overseas).

Required Items:

Foreign Nationals	Japanese Nationals
<ul style="list-style-type: none"> <li>Either your residence card, or special permanent residence certificate.</li> <li><i>Inkan</i> (Seal)registration card (Hibiscus Card (for those who have registered their seal))</li> <li>National Health Insurance Certificate (if you are affiliated)</li> <li>Medical Care System for People Aged 75 and Over Certificate (if applicable)</li> <li>Recipient of Medical Care Support for Children Certificate (If applicable)</li> <li>Long-Term Care Insurance Certificate (if applicable)</li> <li>My number card or basic resident register card (if you have one)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><i>Inkan</i> (Seal)registration card (Hibiscus Card (for those who have registered their seal))</li> <li>National Health Insurance Certificate (if you are affiliated)</li> <li>Medical Care System for People Aged 75 and Over Certificate (if applicable)</li> <li>Recipient of Medical Care Support for Children Certificate (If applicable)</li> <li>Long-Term Care Insurance Certificate (if applicable)</li> <li>My number card or basic resident register card (if you have one)</li> </ul>

## 《Change of Residence Notification (Within Okinawa City)》

Subject Persons: Those who change their place of residence within Okinawa City. Notification

Period: Within 14 days from the move out date

Required Items:

Foreign Nationals	Japanese Nationals
<ul style="list-style-type: none"> <li>Resident card or special permanent resident certificate</li> <li>National Health Insurance Certificate (if you are affiliated)</li> <li>Medical Care System for People Aged 75 and Over Certificate (if applicable)</li> <li>Recipient of Medical Care Support for Children Certificate (If applicable)</li> <li>Long-Term Care Insurance Certificate (if applicable)</li> <li>My number card or basic resident register card (if you have one)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>National Health Insurance Certificate (if you are affiliated)</li> <li>Medical Care System for People Aged 75 and Over Certificate (if applicable)</li> <li>Recipient of Medical Care Support for Children Certificate (If applicable)</li> <li>Long-Term Care Insurance Certificate (if applicable)</li> <li>My number card or basic resident register card (if you have one)</li> </ul>

【Contact】City Residential Division (*Shimin Ka*), Okinawa City Hall

TEL: 098-939-1212 (Ex. 3119)

All services are provided in JAPANESE ONLY. Please bring your own interpreter.

## 戸籍の届出

下記の各届出については一般的に日本国籍の方と共に必要とする書類を載せています。外国籍の方は国籍によって他にも書類が必要となってくることもある為、事前に市民課戸籍係へお問い合わせください。

### 《出生届》

届出期間	生まれた日から数えて14日以内（生まれた日も含む）
届出人	父母、法定代理人、同居者、医師、助産師の順序
届出先	父母の本籍地 又は 届出人の所在地 又は 出生地
届出に必要なもの	<ul style="list-style-type: none"><li>① 出生届書（医師・助産師等の出生証明書が必要） 1通</li><li>② 母子健康手帳</li><li>③ 国民健康保険証（国保に加入している場合）</li></ul>

#### 新制度での出生届について留意点！

外国人が日本で出生した場合には、14日以内に出生届を提出する必要があります。新制度では出生届が提出されると住所地の市町村において「出生による経過滞在者」として住民票が作成されます。なお、経過滞在期間の60日を超えて日本に在留する場合においては、出生から30日以内に地方入国管理局において在留資格取得の申請をする必要があります。もし、申請がされなかった場合、60日を超えた翌日に法務省から市役所への通知により住民票が消除されますのでご注意ください。

### 《婚姻届》

届出期間	届出日から法律上の効力が発生する
届出人	結婚する当事者2人
届出先	夫か妻の本籍地 又は 夫か妻の所在地 のいずれか
届出に必要なもの	<ul style="list-style-type: none"><li>① 婚姻届書（18歳以上の証人が2名必要） 1通</li><li>② 日本国籍で本籍地が沖縄市以外の方は戸籍謄本1通</li><li>③ 国民健康保険証（国保に加入している場合）</li><li>④ 届出人の身分証明書（運転免許証、パスポート・マイナンバーカード等）</li></ul>

#### ※ご注意ください

※国によって婚姻に関する手続きや必要書類が異なります。外国籍の方の婚姻に関しては早めに市役所及びご自分の国在日大使館又は在日領事館にて必要書類の確認を行ってください。

## Koseki Notifications(Official Family Register)

The notification processes and required documents listed below are generally the same as local nationals. There may be some additional documents required for foreign nationals, but it may vary depending on their nationality. Please confirm with Official Family Register Section (Koseki Gakari), Residential Division (Shimin Ka).

### 《Birth Notification》

Notice Submission Period	Within 14 days from birth (count the date of birth as the first day).
Eligible Person to Submit Notice	Parents, attorney, housemates, doctor or midwife (listed in preferential order).
Eligible Government Office to Submit Notice	Parents' legal domicile, or the address or birth place of the person submitting the notice.
Required Items When Submitting Notice	<ul style="list-style-type: none"><li>① Birth notification form (it must be filled out and certified as a birth certificate be a doctor or midwife) – 1 copy</li><li>② Mother and Child Health Record Book</li><li>③ National Health Insurance Certificate (applies to National insurance affiliates).</li></ul>

#### Important points about birth notifications under the new system:

If a foreign national is born in Japan, their birth notification must be submitted within 14 days from their birth. Under the new system, the residence record (Juminhyo) will be created as "a transitional period without status of residence due to birth" as soon as the notification is submitted where they have their address at. Also, in case they will stay in Japan for more than 60 days after the transitional period without status of residence has expired, they must apply for a status of residence at the Immigration Bureau within 30 days from birth. Please note that if the application is left not submitted, their residence record will be deleted from the registry as of the day after the 60<sup>th</sup> day from the expiration.

### 《Marriage Notification》

Notice Submission Period	Notification will take effect on the day of submission.
Eligible Person to Submit Notice	A couple who are getting married.
Eligible Government Office to Submit Notice	Either husband or wife's legal domicile or address.
Required Items When Submitting Notice	<ul style="list-style-type: none"><li>① Marriage notification form (two witnesses who are older than 18 years old required). – 1 copy</li><li>② One copy of Koseki Tohon (Family Register) if they are Japanese National and their legal domicile is located outside Okinawa City.</li><li>③ National Health Insurance Certificate (applies to National insurance affiliates).</li><li>④ ID (driver's license, passport, my number card, etc.) of the person submitting the notice.</li></ul>

#### \*Please Note

\*The required documents and processes vary depending on the nationality. Concerning marriages between foreign nationals, please contact the city hall or embassy/consulate in Japan as soon as possible.

## «離婚届»

届出期間	<ul style="list-style-type: none"> <li>協議離婚は、届出日から法律上の効力が発生する</li> <li>裁判離婚は、調停成立・審判確定・判決確定の日から10日以内</li> </ul>
届出人	<ul style="list-style-type: none"> <li>離婚する当事者2人</li> <li>裁判離婚の時は申立人</li> </ul>
届出先	夫婦の本籍地または夫婦の所在地
届出に必要なもの	<ul style="list-style-type: none"> <li>離婚届書（18歳以上の証人が2名必要）1通</li> <li>日本国籍で本籍地が沖縄市以外の方は戸籍謄本1通</li> <li>国民健康保険証（国保に加入している場合）</li> <li>届出人の身分証明書（運転免許証、パスポート・マイナンバーカード等）</li> <li>裁判離婚の時は、市役所にお問い合わせ下さい。</li> </ul>

### \*ご注意ください！

各国の離婚に関する法律の違いにより、手続きが複雑化する可能性があります。ご自分の国での離婚手続きに必要な書類や求められている手続きに関して、市役所及びご自分の国の大領事館又は在日領事館にご相談ください。

## «死亡届»

届出期間	死亡したことを知った日から数えて7日以内
届出人	同居の親族・同居していない親族・同居者・家主、地主の順序
届出先	<ul style="list-style-type: none"> <li>死亡者の本籍地または死亡地</li> <li>届出人の所在地</li> </ul>
届出に必要なもの	<ul style="list-style-type: none"> <li>死亡届書（医師の死亡診断書が必要）1通</li> <li>国民健康保険証（国保に加入している場合）</li> </ul>

【問合せ】 市民課 戸籍係（内線3112）

## «Divorce Notification»

Notice Submission Period	<ul style="list-style-type: none"> <li>Divorce by mutual agreement will take effect on the date of submission.</li> <li>Adjudicated divorce will be effected within 10 days from the fixe date of completion of arbitration /judgement/adjudgment.</li> </ul>
Eligible Person to Submit Notice	<ul style="list-style-type: none"> <li>A couple who are getting divorce.</li> <li>Petitioner at the adjudicated divorce.</li> </ul>
Eligible Government Office to Submit Notice	Either of the couple's legal domicile or address.
Required Items When Submitting Notice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Marriage notification form (two witnesses who are older than 18 years old required). - 1 copy</li> <li>One copy of <i>Koseki Tohon</i> (Family Register/transcript) if they are Japanese National and their legal domicile is located outside Okinawa City.</li> <li>National Health Insurance Certificate (applies to National insurance affiliates).</li> <li>ID (driver's license, passport, My Number card, etc.) of the person submitting the notice.</li> <li>Contact the city hall in case of adjudicated divorce.</li> </ul>

### \*Please Note !

The process of divorce can be completed depending on the legal situation concerning divorce in each country. Please consult with your city hall and your country's embassy or consulate in Japan regarding the necessary documents and required procedures for divorce proceedings in your country.

## «Death Notification»

Notice Submission Period	Within 7 days from the day the death is confirmed.
Eligible Person to Submit Notice	Relatives living together/separately, person living together, landlord, and land owner. (listed in preferential order)
Eligible Government Office to Submit Notice	<ul style="list-style-type: none"> <li>The legal domicile or place of death of deceased person.</li> <li>Address/location of the person submitting the notice.</li> </ul>
Required Items When Submitting Notice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Death notification form (must be filled out and certified as a death certificate by a doctor) -1 copy</li> <li>National Health Insurance Certificate (applies to National insurance affiliates)</li> </ul>

【Contact】 Official Family Register Section (*Koseki Gakari*),

Residential Division (*Shimin Ka*) (Ext.3112)

## 各種証明

各種証明書の請求には、請求者本人の署名が必要です。代理人が請求する場合は、委任状が必要です。使用目的、提出先は具体的に記入します。

### 戸籍謄(抄)本や住民票などの証明書手数料

1. 戸籍全部(謄本)事項証明	1通	450円
2. 戸籍個人(抄本)事項証明	1通	450円
3. 除籍謄本(抄本)	1通	750円
4. 改製原戸籍謄本(抄本)	1通	750円
5. 戸籍附票	1通	200円
6. 戸籍記載事項証明書	1通	350円
7. 身分証明書	1通	200円
8. 住民票(写し)	1通	200円
9. 住民票閲覧	1件	200円
10. 印鑑登録証明書	1通	200円
11. 広域交付住民票	1通	300円

### ご注意ください!

- 偽りその他不正の手段によって証明の交付を受けたときは、住民基本台帳法により30万円以下の罰金に処せられます。(住民基本台帳法第47条)
- 偽りその他不正の手段によって交付を受けた時は、30万円以下の罰金が処せられます。(戸籍法133条)

## 《コンビニ交付サービス》

マイナンバーカードを利用して、全国のコンビニエンスストア等に設置されているマルチコピー機で各種証明書が取得できます。

### 取得できる証明書の種類

住民票の写し、印鑑登録証明書、戸籍の全部(個人)事項証明書、戸籍の附票の写し、所得証明書、所得課税証明書

利用時間: 朝6時30分~夜23時まで

※土・日・祝祭日も利用できます。(12月29日から1月3日までの期間と機器メンテナンス時を除く)

### 持参するもの

マイナンバーカード

※カード受取時に設定した利用者証明用電子証明書の暗証番号(4ケタ)が必要となります。

【問合せ】市民課 管理係 内線(3121)

## Certification Issuance

When requesting the issuance of certifications, you will need to provide your signature. A power of attorney will be required in case of application by proxy. The purpose of use and where it will be submitted must be filled out in detail.

### Issuance charge for a copy of the Family Registration or Residence Record, etc.:

1. Family Registration (Transcript)	1 copy	450 yen
2. Family Registration (Extract)	1 copy	450 yen
3. Family Removal (Extract)	1 copy	750 yen
4. Previous Family Registration (Extract)	1 copy	750 yen
5. Family Registration-Address History	1 copy	200 yen
6. Certification of Family Register Description	1 copy	350 yen
7. Identification	1 copy	200 yen
8. Copy of Residence Record	1 copy	200 yen
9. Inspection of Residence Record	1 case	200 yen
10. <i>Inkan</i> Registration Certificate	1 copy	200 yen
11. Extensive Issuance of Residence Record	1 copy	300 yen

### \*Please Note!

If a certificate is issued through falsehoods or other dishonest means, a fine of up to 300,000 yen shall be imposed in accordance with the Basic Resident Registration Act. (Basic Resident Registration Act 住民基本台帳法, Article 47)

A fine of not more than 300,000 yen shall be imposed for obtaining the registration through falsehoods or other dishonest means. (Family Register Act 戸籍法, Article 133)

## 《Automatic Issuance Service at Convenience Stores》

Using your My Number Card, you can obtain various certificates at multi-copy machines installed in convenience stores nationwide.

### Types of certificates that can be obtained:

Copy of residence record/ *ikan* residence certificate/ family registration (transcript/extract)/ copy of family registration – address history/ income certificate/ income taxation certificate.

### Operation Hour: 6:30-23:00

※Available on the weekends and Japanese national holidays. (CLOSED: December 29-January 3 in the following year and during the periods of machine maintenance)

### What to Bring:

My Number Card

※You will need the PIN (4 digits) of the digital certificate for user certification that you set up when you received the card.

【Contact】 Management Section (*Kanri Gakari*),

Residential Division (*Shimin Ka*) (Ext.3121)

# 印鑑登録/印鑑証明

## 《印鑑登録》

### 対象者

満15歳以上で沖縄市に住民登録をしている方。一人につき一個の印鑑を登録できます（成年被後見人の方は印鑑の登録ができません）。

**A** : 住民票に記載されている本名にそった印鑑で以下のような組みあわせであれば登録できます。

- ①姓・名・ミドル ②姓・名 ③姓のみ ④名のみ

**B** : 通称による印鑑→通称は「住民基本台帳法に登録されている氏名」として認められているので印鑑登録できます。

通称を登録するには氏名（本名）とは別に日本式氏名を日常使用していることを確認できる書類が必要になります。（登記簿謄本、勤務先や学校の発行する身分証明書、公共料金領収書、銀行通帳など）

**C** : 片仮名併記名による印鑑→アルファベット氏名に対応する片仮名併記名を住民票の備考欄に記載されている場合は印鑑登録できます。

### 次の印鑑は印鑑登録ができません

- ・同じ世帯の人が登録しているもの。
- ・住民基本台帳に記録されている氏名以外の文字で表しているもの。
- ・氏の後ろや名の後ろを組み合わせたもの。
- ・職業、資格などの他の事項を合わせて表しているもの。
- ・材質がゴム、プラスチック、その他変形しやすいもの。
- ・8mmの正方形より小さいもの。25mmの正方形より大きいもの。
- ・印影が不鮮明なもの。文字の判読が困難なもの。
- ・その他登録に適当でないもの（例えば外枠のないもの、欠けているものなど）

※印鑑の形状、その他の条件によって登録できない印鑑もあります。印鑑を作る前に窓口で相談してください。

### 登録手数料

一件につき300円

# Inkan Registration/Inkan Certificate

## 《Inkan Registration (Inkan Toboku)》

### Eligibility:

Persons who are older than 15 years old who are registered in Okinawa City. One registration allowed per person. (An adult ward is not eligible to register their seal.)

### Types of Personal *Inkans* for Foreign Nationals:

**A** : Combination of registered names on the Residence Record.

- ① Last, First, Middle ② Last, First
- ③ Last name only ④ First name only.

**B** : Inkan with a name also known by others (alias)→Alias are allowed to be registered because it is recognized as “a name registered on the Residential Basic Book”.

If you want to register an alias, you will need to submit documents that prove you use this name on a daily bases, besides using your registered name. (e.g. copy of a register “Tokibo tohon”, ID issued at work or school, receipt of utility charges, bank account book, etc. are acceptable.)

**C** : Inkan with Katakana→If Katakana letters, equivalent to the English alphabet, are written on the note column of the Resident Record, it can be registered.

### *Inkans* in the following cases cannot be registered:

- ・The same registered seal as someone in the same household.
- ・An *ikan* with letters that are not registered on the Residential Basic Book.
- ・An *ikan* with only letters of the end of the first name/last name.
- ・An *ikan* combined with other names such as other job title or license names.
- ・An *ikan* made by rubbers, plastics or anything that can be easily strained.
- ・An *ikan* that is smaller than 8mm square, or larger than 25mm square.
- ・The edge of the *ikan* is fuzzy or the letters are not readable.
- ・Other *inkans* that do not seem applicable for registration. (e.g. a seal without an outer frame or is partially broken.)

※There are *inkans* that cannot be registered due to its form or other conditions. Please get more information at the service window before you register.

### Registration Fee:

300 yen for each registration.

## 《登録方法》

### 本人が手続きし、**a**か **b**のいずれかの場合（即日登録できます）

- a** マイナンバーカード、運転免許証、パスポート、在留カード、官公署発行の身分証等（顔写真付きで特殊加工やプレス印のあるもの）で本人を確認できるものを提示したとき。
- b** 保証人（沖縄市で印鑑登録をしている方に限ります）を付けて申請する場合で印鑑登録申請書の保証人欄を保証人本人が記入（保証人の印鑑登録番号カード番号も記入が必要です）、保証人の登録印鑑を押印したとき。

### 顔写真付き身分証明書がない場合（即日登録はできません）

- ① 登録する印鑑をお持ちになり印鑑登録の申請（仮登録をします）
- ② 申請受付後、本人確認のための照会書を自宅へ郵送します。
- ③ 照会書が自宅に届いたら必要事項を記入してください。
- ④ 期限内に本人が照会書と登録する印鑑、本人確認ができる書類（健康保険証など）をお持ちになって市民課にお越しください。
- ⑤ 照会書の手続きを経て印鑑登録が完了し、印鑑登録証（ハイビスカスカード）が交付されます。

### 代理人が登録申請する場合（即日登録はできません）

病気などによりやむを得ず代理人に依頼するときは、所定の委任状が必要です。この場合、本人の意思を確認するため照会書を本人あてに送りますので、即日登録はできません。

#### 1. 代理人が代理申請の書類を市民課に取りに来てもらいます。

##### 代理申請の書類

- ①代理権授与通知書（委任状）
- ②印鑑登録申請書
- ③印鑑証明（登録）交付申請書
- ④再登録の場合は、印鑑登録廃止申請書

※本人に書類を記入してもらいます。本人が自書不能な場合は代筆者をたてることができます。その場合は、委任状・申請書（廃止も含む）の欄外に代筆者の住所・氏名（印）と本人氏名の後部に本人の捺印が必要です。

#### 2. 市民課へ代理申請の書類と登録する印鑑を委任を受けた代理人が提出してください（仮登録を行います）

本人へ印鑑登録の意志を確認するための照会書を郵送します。

係から今後の手続きについて説明を受けてください。

#### 3. 照会書が自宅に届いたら本人が記入してください。

#### 4. 委任を受けた代理人が回答書と登録する印鑑、代理人の印鑑、代理人の本人確認できるもの（マイナンバーカード等）を市民課へ提出してください。

#### 5. 回答書の手続きを経て、印鑑登録が完了し印鑑登録証（ハイビスカスカード）、印鑑登録証明書が交付されます。

## 《Process of Registration》

### Registration done in person by **a** or **b** shown below. (Process can be done immediately.)

- a** The applicant provide the following documents to verify identification such as a My Number Card, driver's license, passport, resident card or ID issued by a government offices (with a picture of the applicant and special pressing or press sealed).
- b** The applicant provides a guarantor (limited to persons who have an *inkan* registration in Okinawa City), who fill out the application as a guarantor with their *inkan* registration card number and their *registered inkan* stamped.

### If the applicant does not have their picture (Cannot be registered the same day).

- ① Bring your personal *inkan* and apply for the *inkan* registration (for temporary registration).
- ② After the application is accepted, an identification inquiry form will be sent to your residence.
- ③ Respond to the questionnaire on the identification inquiry form.
- ④ Visit the Residential Division (*Shimin Ka*) in person with the **identification inquiry form (照会書)**, the *inkan* that you wish to register and your ID (Health Insurance Certificate, etc.) before the deadline.
- ⑤ As soon as the **identification inquiry form (照会書)** is processed, the registration will be completed and the Inkan Registration Certificate (Hibiscus Card) will be issued.

### If the application is done by a proxy (cannot be registered the same day).

If a proxy applies due to unavoidable reason by the applicant, such as an illness, a designated power of attorney form must be submitted. In this case, a confirmation of the applicant's intention must be completed by an inquiry form by mail. The Registration process will take more than a day.

#### 1. The proxy must visit the Residential Division (*Shimin ka*) to receive documents to submit.

##### Application Documents

- ① Authority of Proxy Notification (Power of Attorney)
- ② *Inkan* Registration Application Form
- ③ Issuance of *Inkan* Registration Certificate Application Form
- ④ Application form for Revocation of *Inkan* Registration in case of re-registration.

※ The applicant must fill out the form. If the applicant is not capable of writing, they can bring someone to write for them. In that case, another power of attorney and application form (for revocation included) must be filled out using the substitute's address, name, *inkan* and their thumb print after their name.

#### 2. The authorized proxy must submit the application documents and *inkan* at the City Residential Division (for temporary registration).

The confirmation of the applicant's intention at registration will need to be done by an inquiry form by mail afterwards.

Make sure that you receive an explanation about further process from an official at the division.

#### 3. Applicant must respond to the questionnaire on the identification inquiry form sent by mail.

#### 4. The authorized proxy must submit the response, the *inkan* for the registration, their *inkan*, their ID (My Number Card, etc.) at the Residential Division (*Shimin ka*).

#### 5. *Inkan* Registration will be completed after the reply for the inquiry is processed, then your *Inkan* Registration Card (Hibiscus Card) and *Inkan* Registration Certificate will be delivered.

## 《印鑑登録証明書》

### 印鑑登録証明書の取り方

窓口に印鑑登録証（ハイビスカスカード）を必ずお持ち下さい。印鑑登録証（ハイビスカスカード）がないと、本人が登録印をお持ちになっても印鑑登録証明書は交付されません。

代理人の場合、印鑑登録証（ハイビスカスカード）があれば、委任状は不要ですが、申請書の住所、氏名に間違いがあると交付されません。

## 《登録印鑑の改印・廃止》

次の場合は、すでに登録してある印鑑の廃止届を出し、新たに印鑑登録をしなくてはなりません。手続きは新規登録と同様です。

- ・印鑑登録証（ハイビスカスカード）や登録印を紛失した場合。
- ・印鑑を変更する場合。

【問合せ】市民課（内線 3119）

対応は全て日本語になります。ご自身で通訳の方を同伴して下さい。

## 《Inkan Registration Certificate》

### How to issue an *Inkan* Registration Certificate

Visit the service window with an *Inkan* Registration Card (Hibiscus Card). You CANNOT issue an *Inkan* Registration Certificate without an *Inkan* Registration Card (Hibiscus Card). Only the *inkan* itself will not be sufficient to complete the process.

A proxy can apply for issuance without a power of attorney as long as with an *Inkan* Registration Card (Hibiscus Card), but if any discrepancies in the address or name are found on the application form, the certificate will not be issued.

## 《Revocation/ Change of *Inkan* Registration》

If you apply for any of the following situations, you must submit a notice of revocation of your current *inkan* registration and must register again. You will take the same steps as the initial registration process.

- ・ If you lost the *Inkan* Registration Card (Hibiscus Card) or the *inkan* itself.
- ・ If you need to change your *inkan*.

【Contact】 City Residential Division (*Shimin ka*) Ex. 3119,  
Okinawa City Hall ☎ 098-939-1212

All services are provided in JAPANESE ONLY. Please bring your own interpreter.